

	BGF NYTK	B1	Olvasott szöveg értéke	
	Német pénzügyi nyelvvizsga		40 perc	20 pont
	Minta			

MEGOLDÁSAIT A MEGOLDÓLAPRA ÍRJA!

Olvassa el az alábbi szövegeket és oldja meg a hozzájuk tartozó feladatokat.

1. szöveg

Neue EZB

Bis 2010 wird die Europäische Zentralbank (EZB) in Frankfurt in ein neues Gebäude umziehen. Zwei 184 Meter hohe Bürotürme werden eines der Symbole der Europäischen Union sein. Bei der Wahl für den künftigen Sitz entschied sich der EZB-Rat für die Planung des Wiener Architektenbüros Coop Himmelb(l)au. Der Vizepräsident der EZB bezeichnete den Doppelturm als Symbol des vereinten Europas und dessen gemeinsamer Währung. Bis spätestens 2010 ist der Umzug der EZB aus dem heutigen Gebäude in der Stadtmitte in den Osten Frankfurts, direkt an das Ufer des Mains, geplant. Rund 500 Millionen Euro sind als Baukosten geschätzt. Mit dem Umzug wird auch die Zahl der Mitarbeiter bedeutend wachsen: Jetzt arbeiten rund 1 300 Menschen bei der Europäischen Zentralbank. Es sollen laut EZB-Präsident Jean-Claude Trichet in Zukunft rund 1 800 sein.

I. ¹⁻⁶ Melyik állítás igaz (I), melyik hamis (H) a szöveg alapján?

1. Das Büro der Europäischen Zentralbank wird bis 2010 erneuert.
2. Die EZB besteht aus zwei Gebäuden.
3. Die Europäische Union wählte den Plan aus.
4. Die zwei Türme werden Europa und den Euro symbolisieren.
5. Für den Bau wird man circa 500 Millionen Euro bezahlen.
6. Es werden mehr Angestellte für die Bank arbeiten.

II. ⁷⁻⁹ Válaszoljon a következő kérdésekre max. 5 szóban.

7. Wie hoch ist das geplante Gebäude?
8. Wer hat das Gebäude geplant?
9. Wo steht das neue Gebäude?

2. szöveg

Einkauf mit Vergnügen

- A** Acht Jahre ist es her, dass der Geschäftsmann Sándor Demján die Presse auf das Gelände einer völlig heruntergewirtschafteten Sowjetkaserne einlud. Er stellte da sein Projekt eines Plazas im amerikanischen Stil mit unzähligen Geschäften, Restaurants und einer Eisbahn vor. Die Investition wurde gerade rechtzeitig zum Weihnachtsgeschäft abgeschlossen und zog sogleich Millionen an. In den sieben Jahren zählte das Pólus Center 55 Mio. Besucher, die den Handelseinheiten einen Umsatz von 400 Mio. USD bedeuteten.
- B** Das Einkaufs- und Vergnügungszentrum wurde für 75 Mio. USD erbaut, wovon 70% Kredite und 30 % Eigenkapital darstellen. Derzeit teilen sich 130 Eigentümer den Komplex. Pólus hat als eines der ersten großen Einkaufszentren den Einkauf mit Vergnügen verbunden. Heute gibt es 240 Händler im Pólus; die Fluktuation unter den Mietern liegt unter dem internationalen Durchschnitt.
- C** Der Bürgermeister des XV. Stadtbezirks erinnerte daran, dass der Immobilienmarkt durch das Erscheinen des Pólus einen Aufschwung erfahren konnte. Die Firmen im Einkaufszentrum zahlen jährlich schätzungsweise 220 Mio. Ft örtliche Steuern an die Hauptstadt bzw. die Bezirksverwaltung.
-

III. ¹⁰⁻¹⁴ Melyik állítás igaz?

- 10.** a) Das Pólus war eine sowjetische Kaserne.
b) Herr Demján hat das Einkaufszentrum von einer sowjetischen Kaserne gekauft.
c) Auf dem Gebiet, wo heute das Pólus ist, war früher eine sowjetische Kaserne.
d) Auf dem Gebiet der sowjetischen Kaserne stand auch früher ein Einkaufszentrum.
- 11.** a) Die Amerikaner wollten da Geschäfte, Restaurants und eine Eisbahn haben.
b) In einem amerikanischen Einkaufszentrum gibt es außer Geschäften auch Restaurants und Vergnügungsmöglichkeiten.
c) Herr Demján hat von den Amerikanern den Plan des Plazas bekommen.
d) Herr Demján hat von amerikanischen Investoren Geld für seinen Plan bekommen.
- 12.** a) Für Millionen war das Einkaufszentrum ein Weihnachtsgeschenk.
b) Millionen haben das Einkaufszentrum gleich nach der Eröffnung aufgesucht.
c) Das Einkaufszentrum wurde zu Weihnachten geschlossen.
d) Zu Weihnachten gab das Einkaufszentrum jedem Besucher ein Geschenk.
- 13.** a) Etwa zwei Drittel der Baukosten stammen aus verschiedenen Krediten.
b) Es gab 130 Investoren, die die Bauarbeiten finanzierten.
c) Die Eigentümer haben untereinander die Baukosten aufgeteilt.
d) Die Baukosten waren höher als geplant.
- 14.** a) Seit der Eröffnung arbeiten dieselben Händler im Pólus.
b) Es gibt im Pólus mehr Mieter als der internationale Durchschnitt.
c) Jährlich gibt es 240 Mieter im Pólus.
d) Der Wechsel (die Bewegung) der Händler im Pólus ist nicht so groß wie im ausländischen Durchschnitt.

IV. ¹⁵⁻¹⁷ Keresse meg az alábbi szavak ill. kifejezések megfelelőit a szövegben.

- 15.** Unterhaltung
16. eine rasche Entwicklung durchmachen
17. etwa, ungefähr

V. ¹⁸⁻²⁰ **Egészítse ki a mondatokat a szövegnek megfelelően! Válasszon a megadott lehetőségek közül!**

*a) sieben Jahren, b) 75 Mio. USD, c) lebhafter, d) acht Jahren
e) 400 Mio. USD, f) stiller*

- ⇒ **18.** Das Pólus Center ist seit(18) für das Publikum geöffnet. Während dieser Jahre
⇒ **19.** ließen die Besucher des Einkaufszentrums(19) in dem Einkaufs- und
Vergnügungszentrum. Der Immobilienmarkt im XV. Bezirk wurde nach der Eröffnung
⇒ **20.** des Pólus(20).

MEGOLDÓKULCS

FIGYELEM!



**Kérjük, ide ragasszon egy
ÍRÁSBELI
azonosító kódot!**
Hiánya esetén dolgozata érvénytelen.

	BGF NYTK	B1	Olvasott szöveg értéke	
	Német pénzügyi nyelvvizsga		40	20
	Minta		perc	pont
1. javító:	2. javító:	Pontszám: <input type="text"/>		

1. szöveg	
1.	H
2.	H
3.	H
4.	I
5.	I
6.	I
7.	184 m
8.	das Wiener Architektenbüro Coop Himmelb(l)au
9.	(an dem) Ufer des Mains
2. szöveg	
10.	c
11.	b
12.	b
13.	a
14.	d
15.	Vergnügen/Vergnügung
16.	Aufschwung erfahren
17.	schätzungsweise
18.	a
19.	e
20.	c